

## 一、曾子杀彘

### 原文

曾子【1】之妻之【10】市【2】，其子随之而泣。其母曰：“汝还，顾反【13、14】为女【16】杀彘【3】。”妻适市来【4】，曾子欲【18】捕彘杀【17】之。妻止【19】之曰：“特【15】与婴儿戏耳。”曾子曰：“婴儿非与戏【5】也。婴儿非有知也，待【6】父母而学者也，听父母之教。今子【7】欺之，是【12】教子欺也。母欺子，子而【8】不信其母，非所以成教也【9】。”遂【20】烹【11】彘也。

### 注释

【1】曾子（前505～前432）：曾参，春秋末年鲁国人，孔子的弟子，字子舆，被尊称为曾子。性情沉静，举止稳重，为人谨慎，待人谦恭，以孝著称。曾提出“慎终追远，民德归厚”的主张和“吾日三省吾身”的修养方法。据传以修身为主要内容的《大学》是他的作品。

【2】曾子之妻之市：曾子的妻子到集市去。之，前一个作助词“的”后一个作动词“去”。市：集市。

【3】彘（zhì）：猪。【4】适市来：去集市上回来。适：往、回去。

【5】非与戏：不可同……开玩笑。戏：开玩笑。【6】待：依赖。

【7】子：这里是第二人称尊称“您”的意思。【8】而：则，就。

【9】非所以成教也：这样做就不能把孩子教育好。【10】之：到。

【11】烹（pēng）：烹饪，煮。【12】是：这。【13】反：同“返”，返回。

【14】顾反：等到回来。【15】特：只、仅、独、不过。

【16】女：同“汝”，你的意思。【17】杀：宰。【18】欲：想要。【19】止：阻止。【20】遂：于是，就。

### 译文

曾子的妻子到集市上去，她的儿子跟随着她在她后面边走边哭。曾子的妻子对儿子说：“你先回去，等我回来后杀猪给你吃。”妻子从集市上回来，曾子就想抓只猪准备杀了它。他的妻子马上阻止他说：“我只不过是跟儿子开了个玩笑罢了。”曾子说：“不可以与儿子开玩笑。儿子什么都不懂，他只学习父母的，听从父母的教导。现在你欺骗了他，这就是在教育他欺骗人。母亲欺骗儿子，儿子就不会再相信他的母亲了，这不是正确教育孩子的方法啊。”于是曾子就煮猪给孩子吃了。

### 寓意

不论在教育子女，还是做人，要注意言传身教，不能以欺骗作为手段，做任何事都要说到做到，不能说谎。要做到言必信，行必果。这样才能获得他人信任。

曾子用自己的行动教育孩子要言而有信，诚实待人，这种教育方法是可取的。